



ROMÂNIA
UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA

Str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084 Cluj-Napoca
Tel. (00) 40 - 264 - 40.53.00*; 40.53.01; 40.53.02 ; 40.53.22
Fax: 40 - 264 - 59.19.06
E-mail: staff@staff.ubbcluj.ro

RECTORATUL

Universitatea Babeș-Bolyai Competiția Excelenței 2010

Dosar individual (propunere)

Notă: Toate datele se referă la perioada 2005-2009

Nume, prenume, grad did.	GALATANU STEFANA OLGA , PROFESOR UNIVERSITAR CLASA 1
Facultatea, Catedra	Institut de Recherche et Formation en Français Langue Etrangère
Domeniul științific	Sciences du Langage: Sémantique, pragmatique, analyse du discours, communication didactique
Adresa paginii web personale	
Adresa e-mail	Olga.galatanu@univ-nantes.fr

Criteriul I – Output

1. Articole științifice publicate în reviste indexate ISI (cu menționare factorului de impact în cazul celor cotate)

2. Articole științifice publicate în ISI proceedings :

Acte de colocvii internaționale cu comitet de lectura

Galatanu, O.,(2005), “Sémantique et élaboration discursive des identités. « L’Europe de la Connaissance » dans le discours académique”, dans les Actes du Colloque International Perspectives inter- linguistiques et inter – culturelles sur le discours académique / *Cross – cultural and Cross – linguistic Perspectives on Academic Discourse*, Université de Turku, Suomela – Salmi, E., Dervin, F. (eds.), 20 -22 mai 2005, volume 1 : 120-149.

Galatanu, O.,(2009), “La construction discursive des représentations de la langue française et de la francophonie chez les futurs enseignants du FLE en Asie –Pacifique”, dans S. Dreyer et R. Juan (sous la direction de), *Le français, la francophonie et la francophilie en Asie – Pacifique. Spécificités et interrogations*, Paris, L’Harmattan : 159-168.

Galatanu, O.,(2010), “Le discours définitionnel de l’identité universitaire : un processus de dénomination en cours”, dans Defays, J.M., Englebert, A., Pollzt, M.C., Rosier, L, Thyron, F.(éds.), Actes du Colloque international « *Les discours universitaires : formes, pratiques, mutations* » Bruxelles 24-26 Avril 2008, vol.1, *Principes et typologie des discours universitaires*,

Paris, L'Harmattan: 69-85.

Galatanu, O.,(2010 à paraître), “La construction discursive de la Francophonie : sens, valeurs et Images identitaires”, dans les Actes du colloque international *Performances et objets culturels, XIe colloque de sémiotique de la francophonie*, Congrès de l'ACFAS, 15 – 18 mai 2006, Montréal, Université McGill.

Galatanu, O.,(2010 à paraître), “ « Hybridation culturelle, « contamination discursive » et « hybridité sémantique »”, dans Eija Suomela Salmi, Yves Gambier et Fred Dervin (éds.), *Les Actes du colloque international Hybridité discursive et culturelle, organisée l'université de Turku, du 29 au 30 octobre 2009, pour le 60 ème anniversaire du Département d' Etudes Françaises*, L'Harmattan, Paris.

3. Article științific indexate în BDI (din lista CNCIS)

Articles publiés dans des revues à comité de lecture

Galatanu, O.,(2005), “La construction discursive des représentations de la langue et de la culture françaises chez les futurs enseignants du FLE”, *Synergies*, Pologne, n° 2 / Année 2005, *L'Europe des langues et des cultures. Tome I didactologie des langues - cultures* : 185-195.

Galatanu, O.,(2008), “L'interface linguistique – culturel et la construction du sens dans la communication didactique”, *Signes, Discours et Sociétés* [en ligne], 1. *Interculturalité et intercommunication*, 12 juin 2008, disponible sur Internet : <http://www.revues-signes.infodocument.php?id=263.ISSN> 1308-8378.

Galatanu, O.,(2009), “Les incidences sémantiques des déploiements argumentatifs dépendants du co – (n) texte de production du discours”, *Représentation du sens linguistique IV, numéro spécial de la revue « Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki »* : 325-338.

Galatanu, O.,(2010 à paraître), “Pour une approche sémantico- discursive du concept d'identité: *faute, crime* et dynamique discursive, *Dialogic language use 2: Constructing Identity in interpersonal Communication*, numéro spécial de la revue « Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki », University of Helsinki.

4. Alte articole științifice/capitole publicate în reviste/volume cu referenți (peer-reviewed)

Articles et chapitres d'ouvrages à comité de lecture

Galatanu, O., (2005), “La sémantique des modalités et ses enjeux théoriques et épistémologiques dans l'analyse des textes”, dans J.M. Gouvard (éd.), *De la langue au style*, Presses Universitaires de Lyon, Lyon, 157-170.

Galatanu, O., (2006), “Le cinétisme de la signification lexicale”, dans J-M. Barbier, M. Durand

(éds.), *Sujets, activité, environnement*, PUF : 85-24.

Galatanu, O., (2006), “La dimension axiologique de la dénomination”, dans M.Riegel, C. Schneedecker, P. Swiggers, I. Tamba, *Aux carrefours du sens. Hommages offerts à Georges Kleiber*, Peeters, Louvain : 499-510.

Galatanu, O., (2006), “Applications et implications en Analyse du Discours. Introduction”, dans L'église, J., Canut, E., Desmet, J., Garric, N.(éds.), *Applications et implications en Sciences du Langage*, L'Harmattan, Paris : 143-149.

Galatanu, O., (2007), “Pour une sémantique argumentative dans l'étude de la « proximité – distance » des systèmes lexicaux des langues romanes”, dans Eloy, J.M., O Hifeardin, T. (éds.), “*Near Languages (Collateral Languages 2)*”, Université de Limerick, Irlande – Université d'Amiens, L'Harmattan, Paris : : 89-98.

Galatanu, O., (2007), “Sémantique des possibles argumentatifs et axiologisation discursive”, dans D. Bouchard, J. Evrard, Vocaj, E. (éds.), *Représentation du Sens linguistique II*, De Boeck - Duculot, Louvain-la-Meuve : 313-325.

Galatanu, O.,(2007), “Pour une approche sémantico - discursive du stéréotypage à l'interface de la sémantique théorique et de l'analyse du discours”, dans Boyer, H. (éd.), *Stéréotypage, stéréotypes. Fonctionnements et mises en scène*, vol. 4, L'Harmattan, Paris : 89-101.

Galatanu, O., Manes-Gallo, M.C., (2008), “Moi et autrui – L'élaboration discursive des identités”, dans Krause, G. (éd.), “*L'autre. Création et médiation*”, Peter Lang : 53-66.

Galatanu, O.,(2008), “La construction discursive de la dimension temporelle des entités lexicales”, dans Les Actes du XXVIIIe Colloque International d'Albi Langages et Signification, Marillaud, P., Gauthier, R. (éds.), *LANGAGE, TEMPS ET TEMPORALITE*, CALS/ CPST, Université de Toulouse : 15-25.

Galatanu, O., Nikolenko, V., (2009), “Acquisition du lexique de la zone de l'axiologique. Le cas des apprenants avancés”, dans Galatanu, O., Pierrard, M., Van Raemdonck, D. (dir.), *Construction du sens et acquisition de la signification linguistique dans l'interaction*, Bruxelles, Bern, Berlin, Frankfurt am Main, Wien, Peter Lang : 53-66.

Galatanu, O., (2009), “L'Analyse du Discours dans la perspective de la Sémantique des Possibles Argumentatifs: les mécanismes sémantico - discursifs de construction du sens et de reconstruction de la signification lexicale”, dans Longin, J. Garric, N.,(éds.), *L'analyse linguistique de corpus discursifs : des théories aux pratiques, des pratiques aux théories*, Les Cahiers LLL, n°3 : 49-69.

Galatanu, O., (2009), “Semantic and discursive construction of identities. « Europe of knowledge » in the academic discourse”, dans Suomela-Salmi, E., Dervin, F. (eds.), *Cross – cultural and Cross - linguistic Perspectives on Academic Discourse*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins Publishing Company: 275-293.

Bellachhab, A., **Galatanu, O.**, Marie, V., (2010), “Quelle place pour les injonctions dans le discours didactique ? Explicitation grammaticale et/ou communication pour l’enseignement de l’injonctif en français langue étrangère”, dans Galatanu, O, Pierrard, M., Van Raemdonck, D. (sous la direction de), *Enseigner les structures langagières*, Bruxelles, Bern, Berlin, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, Peter Lang : 285-305.

Galatanu, O., (2010), “La formazione dei docenti di francese L2 : lo stato dell’arte”, dans Diadori, P.(cur.), *Formazione, qualita e certificazione per la didattica delle lingue moderne in Europa / TQAC in FLT*, Firenze, Le Monnier. 158-166.

Galatanu, O., (2010), “La « stéréophagie », un phénomène discursif de déconstruction – reconstruction de la signification lexicale ”, dans Pierrard, M, Van Raemndonck, D.,(éds.), *Représentation du sens linguistique III – RSL III*, Ed. Duculot.

Galatanu, O., (2010 à paraître), “Les valeurs affectives des marqueurs discursifs illocutionnaires en français et en anglais. Les « holophrases » : une approche sémantico - discursive”, (à paraître avril 2010), dans Hancil, S. (éd.), *Les marqueurs discursifs affectifs*, Rouen, PURH, ERIAC, Université de Rouen : 229-250.

5. Cărți științifice publicate în edituri internaționale

Monographie et directions d’ouvrages collectifs

Galatanu, O., Pierrard, M., Van Raemdonck, D., (dir.), (2009), *Construction du sens et acquisition des significations linguistiques en interaction*, Bruxelles, Bern, Berlin, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, Peter Lang, 359 p.

Galatanu, O., Pierrard, M., Van Raemdonck, D., Damar, M.E., Kemps, N., Schoonheere, E., (dir.), (2010), *Enseigner les structures langagières en FLE*, Bruxelles, Bern, Berlin, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, Peter Lang, 300 p.

Galatanu, O., (2010 à paraître), *Sémantique des Possibles Argumentatifs et (re-) construction des significations linguistiques - de la langue au discours et du discours à la langue*, Peter Lang, 300 pages.

6. Cărți științifice publicate în edituri naționale acreditate

7. Editor de volume publicate în edituri naționale și internaționale

8. Brevete internaționale

9. Brevete naționale

10. Impact tehnologic al brevetelor: resurse financiare extrabugetare atrase în relație cu economia

11. Realizări artistice naționale și internaționale (Domeniul Arte)

(Expoziții, spectacole, concerte, publicații, filme, înregistrări)

Criteriul II – Prestigiu profesional

1. Citări ale articolelor ISI listate la Criteriul I

2. Alte citări ale lucrărilor listate mai sus

3. Citări în perioada 2005-2009 ale articolelor anterioare anului 2005 dans Google Scholars : 336

4. Distincții, premii și alte recunoașteri naționale și internaționale

**Docteur Honoris Causa en Sciences et Philosophie (Faculté des Humanités) de l'Université de
Turku, Finlande (26 mai 2006)
Experte à l'AERES depuis 2008
PEDR – au titre de l'année 2008
Chevalier dans l'ordre des Palmes Académiques – 2007**

5. Studenți naționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

- Îndrumare lucrari de licență (număr lucrări susținute)
- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute)
- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)
- Post-doctoranzi (lista nominală)

6. Studenți internaționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

2004-2012 Porteur de projet et direction: Master : Domaine : Lettres, Langues et Communication,

Mention : Langues, Linguistique, FLE, Spécialité : Analyse et Programmation de la Communication

Didactique :

1^{ère} année : tronc commun 71 étudiants (2008-2009) (avec un co-responsable)

2^{seconde} année :

= parcours professionnel, Ingénierie de l'enseignement et de la formation: 58 étudiants (2008-2009), ((avec un co-responsable : Loïc Fravallo)

= **parcours recherche** : « **Sémantique et Analyse des pratiques discursives** » : 22 étudiants (2008-2009), (sans co-responsable)

2008- 2010 responsable coordinateur du master : Mention Langues, Linguistique, FLE, avec 4 spécialités

- présidente du jury de master FLE (2004- 2010) : 3 jurys (master 1, master 2 pro, master 2 Recherche) ;

= porteur de projet et responsable pour l'Université de Nantes du master de didactique des langues étrangères, avec double diplôme pour le FLE à l'Université Mayor San Simon de Cochabamba en Bolivie (2006 - 2008)

= porteur de projet et responsable pour l'Université de Nantes du master de Didactique des langues , avec double diplôme pour le FLE, à l'Université Pédagogique de Bogota, Colombie, (ouverture en novembre 2009) ;

= participation (porteur de projet pour l'Université de Nantes) à la création du master conjoint « FLE et plurilinguismes. Pour une didactique des langues romanes », à l'Université de Constanta, Roumanie, avec l'appui de l'AUF (2005-2007)

= participation à la création , par l'Université Babes Bolyai de Cluj, du master « Linguistique et didactique. Analyse de la communication didactique dans l'enseignement des langues modernes(français, italien, espagnol) » , à l'Université « Babes-Bolyai » de l'Université de Cluj Napoca Roumanie (2007-2011)

master européen

= participation aux rencontres préalables et à la réflexion pour la mise en œuvre du projet EMETT (European Master for Teacher Training Degree) , 8 pays européens , proposé pour la rentrée 2010 porté par le Département de Sciences de l'Education.

- Îndrumare lucrari de licenta (număr lucrări susținute)

- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute) mémoires de master 2 : 25 (2005-2009) + 11 en cours

- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)

10 teze sustinute : 2005-2009 :

Laurette CHATEAU,

Estelle DUBREIL,

Laetitia MENUET,

Pauline MERLET,

Annette SCHMELL,

Paola FRUGONI,

Laetitia BOURMALO,

Virginie MARIE,

Ana-Maria COZMA

Abdelhadi BELLACHAHAB,

11 teze in curs

Monica ALARCON,

Tracy HERANIC,

Maria IGNATIEV CHAILLOU,

Kumiko ISHIMARU,

Bénédicte LEDUC PENOT,

Ching Fang LIN,
Lan NGUYEN THI PHUONG,
Viktoria NIKOLENKO,
Juan Pablo PRIETO GUZMAN,
Jaime RUIZ VEGA
Xiaoxiao XIA,

7. Membru in comitetul de redacție la revista ISI / membre dans des comités scientifiques et de lecture de revues, colloques et collections internationaux:

- **Membre du Comité Scientifique de la collection GRAMM – R. Etudes de Linguistique Française des Editions P.I.E. Peter Lang (ex –Presses Interuniversitaires Européennes)**
- **Membre du Comité de Lecture de la revue *Praxématiques*, Montpellier**
- **Co-direction de la collection *Action et Savoir* aux Editions l'Harmattan (de à 2000)**
- **Direction des *Cahiers du GRASP* à l'Université de Nantes (2000-2004)**
- **Membre du Comité Scientifique de la revue “Transform’ Chemins de formation”, Université de Nantes**
- **Membre du Comité scientifique et de plusieurs comités de lecture de la revue en ligne « Signes, Discours et Sociétés »**
- **Membre du comité scientifique et de lecture de la revue « Signes, Discours et Sociétés [en ligne], disponible sur Internet : <http://www.revue-singes.infodocument.php?id=263.ISSN>**

8. Membru in comitetul de redacție la revista BDI

9. Participări la programe/granturi de cercetare finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)

membre du réseau international de chercheurs pour le projet « *Analyses collectives des titres et œuvres de Magritte avec la base de données Internet Magritte II* », responsables Louis Hébert, Université du Québec à Rimouski, et Pascal Michelucci, Université de Toronto, recherche financée (2009) par CRSH du Québec

10. Participări la programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)

11. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)

12. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)

13. Profesor invitat la universitati de prestigiu, cu titlu oficial

= 11 – 22 septembre 2007, à l'Université Ovidiu de Constanta, Roumanie, dans le cadre d'un master conjoint en partenariat avec l'AUF (Master)

- = 4-10 novembre 2007, à l'Université de Veilko Tarnovo, Bulgarie, dans le cadre du même Master conjoint (master et licence, en préparation du master)
- = **18 – 22 octobre 2008 Chercheur invité (conférences) à l'Université de Saint –Jacques de Compostelle, Espagne**
- = **2 novembre – 21 novembre 2008 : Professeur invité à l'Université de Turku, Finlande (cour 3^{ème} cycle)**
- = **23 – 30 mars 2009, cours et conférences à l'Ecole Doctorale de Linguistique de l'Université de Bucarest dans le cadre d'un programme de formation doctorale financée par un programme européen.**
- = **6-11 avril 2010, invitation à l'Ecole Doctorale de Linguistique de l'Université de Bucarest dans le cadre d'un programme de formation doctorale financée par un programme européen.**

14. Membru în comisii profesionale relevante, cu titlu oficial

- **conseillère scientifique et partenaire dans l'élaboration de projets et dans la création de structures de recherche :**

°octobre 2000, à l'Université Francisco José de Caldas, Bogota, Colombie, encadrement d'un projet de recherche et création d'une équipe de recherche, « Grupo de Investigacion Lenguaje, Discurso y Saberes » accréditée par l'organisme national pour la recherche et le développement, COLCIENCIAS (depuis 2000 jusqu'à présent)

°juillet 2007, participation à la création d'un laboratoire de recherche en sémiotique et analyse du discours à l'Université Galatasaray et à l'élaboration d'un projet de Pôle d'Excellence dans le cadre de l'Agence Universitaire pour la Francophonie, « Analyse du Discours en Francophonie : diversité linguistique et culturelle », avec l'Université de Galatasaray, l'Université de Bucarest, l'Université de Constanta et l'Université Saint Clément d'Ohrid de Sofia

- **Membre du Consortium de pilotage du Point Contact National (pilote par le CNRS) du Conseil Européen de Recherche pour le 7^{ème} Programme Cadre de Recherche et Développement Technologique de l'Union Européenne**, en charge tout particulièrement des programmes SH3, « The human mind and its complexity : cognition, linguistics, psychology and philosophy », SH4, « Cultures and cultural diversity : Literature, visual and performing arts, music and cultural studies ». (2006-2008)

- **experte pour les masters en sciences du langage à l'AERES**, depuis 2008,

15. Conferințe invitate internaționale

- « *Sémantique lexicale et analyse linguistique du discours : le phénomène de stéréophagie* », conférence dans le cadre du séminaire Sémantique en contexte, « Le sens entre l'homme et les hommes », organisé à la Faculté Victor Segalen par l'Université de Bretagne Occidentale et l'Ecole Nationale Supérieure des Télécommunications de Bretagne, le 10 février 2005.

- « *Sémantique et élaboration discursive des identités. L'Europe de la connaissance dans le discours académique* », conférence invitée plénière, au Colloque international « Sémantique et élaboration discursive des identités. "L'Europe de la connaissance" dans le discours académique /Cross-cultural and Cross-linguistic Perspectives on Academic Discourse », Université de Turku, Finlande, 20 – 22 mai 2005, (article publié dans les Actes du Colloque, en ligne, en 2005 et, sous

une nouvelle version, dans l'ouvrage à comité de lecture publié en 2009, J.Benjamins).

- « *Sémantique théorique et Analyse du Discours : un modèle de description du potentiel argumentatif et du cinétisme de la signification des mots* », conférence invitée à l'Université « Sidi Mohammed Ben Abdellah » de Fez, Maroc, 24 mars 2006.

- « *Le sens et la signification linguistique en domaines de spécialité* », conférence invitée au séminaire « *La question du sens en domaines de spécialité* », Ecole Normale Supérieure d'Oran, Algérie, 16 – 17 décembre 2006.

- « *La pratique enseignante : point de départ et point d'arrivée de la formation* », conférence plénière invitée au IX Congreso de profesoras de frances, « *Difusion y permanencia de la enseñanza del francés en Bolivia* » Bolivie, Cochabamba, 22-26 mai, 2007.

- « *Le français de spécialité* », animation d'un atelier, IX Congreso de profesoras de frances, « *Difusion y permanencia de la enseñanza del francés en Bolivia* » Bolivie, Cochabamba, 22-26 mai, 2007.

- « *La construction discursive de la dimension temporelle des entités lexicales* », conférence plénière au XXVIIIe Colloque International d'Albi Langages et Signification *LANGAGE, TEMPS ET TEMPORALITE*, Centre Saint-Amarand, 9-12 juillet 2007 (article paru dans les Actes du Colloque).

- « *La communication européenne et ses spécificités linguistiques* », conférence invitée 19-20 février 2008, l'Université Saint Clément d'Ohrid de Sofia, Bulgarie.

- « *L'Analyse du Discours à l'interface de la Sémantique et de la Pragmatique* », conférence invitée, 19-20 février 2008, l'Université Saint Clément d'Ohrid de Sofia, Bulgarie.

- « *L'Analyse du Discours dans la perspective de la Sémantique des Possibles Argumentatifs: les mécanismes sémantico -discursifs de construction du sens et de reconstruction de la signification lexicale* », conférence invitée à la Journée d'étude, *L'analyse linguistique de corpus discursifs : des théories aux pratiques, des pratiques aux théories*, organisée à l'Université François Rabelais de Tours, 24 janvier 2008.

- « *La construction du sens à l'interface du linguistique et du culturel dans les interactions en classe de français* », conférence donnée à l'Université Pédagogique Nationale de Bogota, Colombie, 21 juin 2008.

- « *De l'argumentativité de la situation* », conférence invitée dans le séminaire de Sémantique du CerRes, Université de Limoges et CNRS, le 13 mars 2008.

- « *Los marcadores discursivos afectivos en francés y en español. Un enfoque semantico : las "holofrases"* », le 22 octobre 2008, conférence invitée à l'Université de Santiago de Compostela, Espagne.

- « *Training teachers of Foreign Languages : relations between Linguistics, Cultural Pragmatics and Didactics* », conférence présentée dans le séminaire du réseau de l'EMETT (European Master for European Teacher Training degree), Nantes, 15 décembre 2008.
- « *La pratique enseignante : point de départ et point d'arrivée de la didactique du français langue étrangère / langue seconde* », conférence inaugurale du VIIIème Séminaire des Professeurs de Français de Colombie, Université Javeriana –Bogota, 18-20 juin 2008.
- « *Plurilingüismo, multilingüismo y consctucion de las identidades nacionales e individuales* », conférence de clôtüre du VIIIème Séminaire des Professeurs de Français de Colombie, Université Javeriana –Bogota, 18-20 juin 2008.
- « *Enseigner le français: problématique et enjeux de l'enseignement d'une 2ème langue étrangère en Colombie* », conférence plénière au VIIIème Séminaire des Professeurs de Français de Colombie, Université Javeriana –Bogota, 18-20 juin 2008.
- « *Training teachers of French as a foreign language: the state of the art Teaching practice: starting point and final point for training teachers* », Training, quality and certifications in FLT (TQAC in FLT), International Meeting, Siena, Italy: February 3-5th, 2008 (article paru dans l'ouvrage collectif, Formazione, qualita e certificazione per la didattica delle lingue moderne in Europa/ 2010, en traduction italienne).
- « *L'Analyse du Discours dans les recherches en Sciences Humaines et Sociales* », animation d'une table ronde au colloque « Recherche interdisciplinaire en sciences sociales et humaines : expériences et perspectives », Hanoï, organisé dans le cadre de la mise en place d'une coopération universitaire doctorale en Lettres, Langues, Sciences Humaines et Sociales entre Université Nationale du Vietnam à Hanoi - Université des Sciences Sociales de Hanoi et les Universités de Nantes, Angers, Le Mans, 8 - 9 Décembre 2009 (article à paraître dans les actes du colloque, en version bilingue franco-vietnamienne).
- « *Les représentations de la francophonie chez les futurs professeurs de français au Vietnam*», communication : **Galatanu, O.**, Nguyen Thi Phuong, Fravalò, L..au colloque « Recherche interdisciplinaire en sciences sociales et humaines : expériences et perspectives », Hanoï, organisé dans le cadre de la mise en place d'une coopération universitaire doctorale en Lettres, Langues, Sciences Humaines et Sociales entre Université Nationale du Vietnam à Hanoi - Université des Sciences Sociales de Hanoi et les Universités de Nantes, Angers, Le Mans 8 - 9 Décembre 2009 (article à paraître dans les actes du colloque, en version bilingue franco-vietnamienne).
- « *L'Analyse du Discours dans les recherches en Sciences Humaines et Sociales* », animation d'une table ronde au colloque « Recherche interdisciplinaire en sciences sociales et humaines : expériences et perspectives », Hanoï, organisé dans le cadre de la mise en place d'une coopération universitaire doctorale en Lettres, Langues, Sciences Humaines et Sociales entre

Université Nationale du Vietnam à Hanoi - Université des Sciences Sociales de Hanoi et les Universités de Nantes, Angers, Le Mans, 8 - 9 Décembre 2009 (article à paraître dans les actes du colloque, en version bilingue franco-vietnamienne).

- « *Les représentations de la francophonie chez les futurs professeurs de français au Vietnam* », communication : Galatanu, O., Nguyen Thi Phuong, Fravallo, L..au colloque

« Recherche interdisciplinaire en sciences sociales et humaines : expériences et perspectives », Hanoi, organisé dans le cadre de la mise en place d'une coopération universitaire doctorale en Lettres, Langues, Sciences Humaines et Sociales entre Université Nationale du Vietnam à Hanoi - Université des Sciences Sociales de Hanoi et les Universités de Nantes, Angers, Le Mans 8 - 9 Décembre 2009 (article à paraître dans les actes du colloque, en version bilingue franco-vietnamienne).

- « *“Hybridation culturelle”, “contamination discursive” et “hybridité sémantique”* », conférence invitée au colloque international *Hybridité discursive et culturelle*, Université de Turku., 60ème anniversaire du Département d' Etudes Françaises, 29 – 30 octobre 2009. (à paraître chez l'Harmattan).

- « *Sémantique des Possibles Argumentatifs et (re-) construction discursive des significations linguistiques* », conférence présentée à la Journée d'Etude « Les sémantiques argumentatives aujourd'hui », de l'Axe « Les conflits d'interprétation dans la construction discursive des représentations linguistiques et culturelles », SAD (Sémantique et Analyse du Discours) du CERIC, le 7 février 2009.

- « *La practica docente : punto de partida y punto de llegada de la didactica de las lenguas extranjeras y de la formacion de los docentes* », conférence invitée présentée à l'Université Pédagogique Nationale de Bogota, Colombie, le 18 septembre 2009.

- « *La Semantica de los Posibles Argumenativos : un modelo teorico de la interfaz semantica – pragmatICA para aproximar el significado lexico y el sentido discursivo* », conférence invitée présentée à l'Université Pédagogique Nationale de Bogota, Colombie, le 21 septembre 2009.

- « *Los marcadores discursivos afectivos de los actos de len guaje amenazadores y tranquilizadores en francés y español. Un enfoque semantico: las “holofrases”* », conférence invitée présentée à l'Université Pédagogique Nationale de Bogota, Colombie, le 23 septembre 2009.

- « *La restriction sémantique de la complémentation directe par un adjectif dénominal* », Chaillou, M., Galatanu, O., Manes-Gallo, M.C., février 2009, séminaire annuel de la Plateforme de recherche GRAMM-R (ULB, VUB, Université de Gand, Université d'Helsinki, Université de Nantes), Nantes le 6 février 2009.

16. Membru în comitete de organizare sau științifice ale unor conferințe internaționale

- - Membre du Comité Scientifique au Colloque international « Représentation du sens linguistique III – RSL III », Bruxelles, 3-5 novembre 2005 ;
- - Membre du Comité Scientifique du Colloque international « Cross-cultural and Cross-linguistic Perspectives on Academic Discourse, 20 – 22 mai 2005, Université de Turku, Finlande ;
- - Membre du Comité Scientifique des Journées d'Etudes « LEA/LANSAD : Convergences/Divergences, CERCI, Université de Nantes, 13 -14 janvier 2006
- - Membre du Comité Scientifique et coordinatrice du Colloque International organisé par l'AUF et l'Université de Nantes dans le cadre du Festival de la Francophonie en France, *Quelles solidarités scientifiques en francophonie* », Nantes, 14- 15 septembre 2006
- - Membre du Conseil Scientifique du Colloque international «*Représentation du sens linguistique IV* », qui aura lieu à l'Université de Helsinki, du 28 mai au 30 mai 2008
- - Membre coordinateur du Comité Scientifique et du Comité d'organisation des colloques internationaux Bruxelles – Nantes, « La place de l'intervention dans une acquisition des compétences en interaction : le cas du Français Langue Etrangère / Langue Seconde » : Nantes : 22-24 novembre 2007 (organisateur), Bruxelles : 20 -22 mars 2008 (IRFFLE CERCI Université de Nantes, CLUB ULB et CLIN VUB,le Réseau Européen GRAMM-R)
- Membre du comité scientifique du colloque international *Le Texte : modèles, méthodes, perspectives*, organisé par la Société Roumaine de Linguistique Romane, le département d'Etudes françaises et le Département de didactique en sciences humaines de l'Université Babes – Bolyai, Cluj – Napoca, Roumanie, du 25 au 27 septembre 2008
- Organisateur de deux Journées Scientifiques en février 2009 :
 - « Sémantique et Syntaxe de la complémentation », séminaire du réseau GRAMM-R (IRFFLE CERCI Université de Nantes, CLUB ULB et CLIN VUB,le Réseau Européen GRAMM-R), 6 février 2009, Maison des Chercheurs Etrangers à Nantes
- - « Les sémantiques argumentatives aujourd'hui : convergences et divergences », SAD (Sémantique et Analyse du Discours) du CERCI, 7 février 2009
- - Membre du Comité Scientifique du Colloque International *Syntaxe des compléments*, organisé par la plateforme GRAMM-R à l'Université de Saint-Jacques de Compostelle, octobre 2010
- - Membre du comité scientifique du colloque *Hybridité discursive et culturelle*, Université de Turku, 29 – 30 octobre 2009,
- - Membre du comité scientifique du colloque international « Final Particles », organisé par l'Université de Rouen du 27 au 28 mai 2010
- - Membre du Comité Permanent de l'organisation des conférences internationales « Représentation du sens linguistique », RSL

III. Realizare remarcabilă

Actuellement professeur des universités en Sciences du Langage à l'Institut de Recherche et de Formation en Français Langue Etrangère – IRFFLE – de l'Université de Nantes, j'organise mes activités d'enseignement et de recherche dans le cadre du projet de cet institut, projet que j'avais élaboré et proposé en 2003 et qui a été mis en œuvre en 2004. Ce projet articule la formation des enseignants et des formateurs de FLE/FLS et la formation à la recherche, en tout premier lieu en linguistique, et l'enseignement du français aux étudiants et chercheurs étrangers. D'autre part, il articule l'analyse du discours didactique et l'ingénierie de l'enseignement et de la formation à la recherche fondamentale et à la linguistique théorique. Le domaine spécifique d'exercice de cette dernière articulation est celui de la sémantique et de la pragmatique (construction du sens discursif, dans différents types d'interaction verbale), et de l'acquisition du français langue étrangère, notamment des compétences sémantique et pragmatique. Ces articulations ont été toujours présentes dans mes recherches.

Trois thématiques structurent l'ensemble de l'IRFFLE et de l'équipe CoDiRe (**C**onstruction **D**iscursive des **R**éprésentations linguistiques et culturelles) , du laboratoire CERCI, équipe d'accueil des doctorants. :

1. L'interface de la sémantique lexicale et de la sémantique du discours, de l'argumentation dans la langue et dans le discours : élaboration d'un modèle théorique en sémantique, la Sémantique des Possibles Argumentatifs - SPA (Galatanu, 1999, 2000, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, à paraître)
2. L'Analyse Linguistique du Discours et les modalités : la construction discursive des représentations, des identités et des systèmes de valeurs (le cas de l'Europe, de la Francophonie / francophonie, les discours didactiques, de l'identité du chercheur).
3. La construction du sens discursif dans et par les interactions verbales et l'acquisition du français langue étrangère, notamment des significations linguistiques.

Dans le cadre des deux premières thématiques, j'ai proposé un programme de recherche en linguistique théorique, *Sémantique et Analyse linguistique du Discours (SAD)*, qui développe un modèle de sémantique, la Sémantique des Possibles Argumentatifs – SPA et qui l'investit, pour le confronter à des données empiriques, dans des travaux d'analyse du discours, écrits ou oraux, de différents types d'interactions verbales. J'ai présenté, argumenté et illustré ma proposition théorique dans une quarantaine d'articles publiés et conférences scientifiques. L'ouvrage de synthèse de cette approche théorique, qui a évolué et s'est enrichie des résultats des nombreuses recherches menées au sein de notre équipe, va paraître en novembre 2010, Peter Lang (Galatanu, O., *Sémantique des Possibles Argumentatifs et (re-) construction des significations linguistiques : de la langue au discours et du discours à la langue*). Ce programme a déjà donné lieu à des collaborations avec les équipes d'analyse du discours du Département d'Etudes Françaises de l'Université de Turku, Finlande et de l'Université Libre de Bruxelles..

La troisième thématique s'est concrétisée dans un deuxième programme de recherche qui porte sur les compétences sémantique et pragmatique, en particulier culturelle, sur leur acquisition et sur leur apprentissage, dans la perspective développée par le premier programme, celle de la Sémantique des Possibles Argumentatifs. Le programme, CAPSA-lang, (Acquisition des compétences argumentatives sémantique et pragmatique) a développé des recherches en lien avec celles menées dans le cadre du programme ACQUILANG de Vrije Universiteit Brussel et dans celui autour d'une linguistique « applicable », de l'Université Libre de Bruxelles, et avec les recherches du programme national finlandais sur l'évaluation des compétences culturelles, ECC lang, sous la responsabilité de l'Université de Turku. La collaboration avec les universités belges dans le cadre de la plateforme GRAMM-R, a donné lieu à un double colloque, à Nantes (novembre 2007), sur « *La construction du sens et l'acquisition de la signification linguistique en interaction* », et à Bruxelles (mars 2008), « *Enseigner les structures linguistiques* ». Outre les actes des deux colloques (les articles saisis sur le site de la plateforme), j'ai également publié deux ouvrages collectifs en collaboration avec les collègues des deux universités belges.

Data: 1e 18 mars 2010

Semnătura:

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke extending to the right.

Certific validitatea datelor prezentate

Sef de catedră,